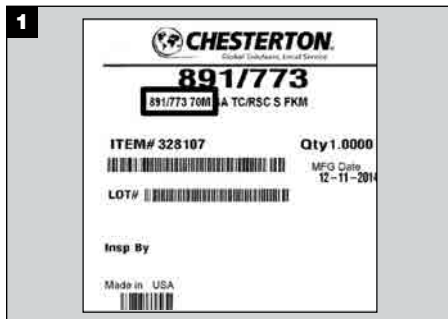
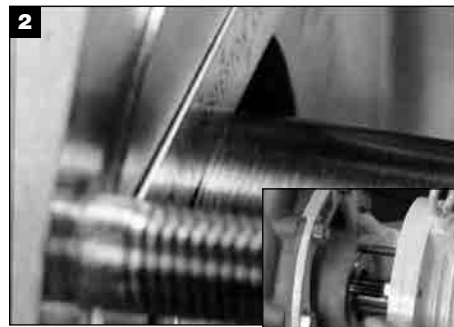


# 891/880 Komponentendichtung Einbauanleitung

## Große Ausführungen 68 mm bis 200 mm



Siehe Etikett für Komponentenennung und Wellendurchmesser. Ermitteln, ob die Rotations-Baugruppe die kurze Ausführung ist (SH = short rotary).



Die Referenzpunkte zur Messung der Einbaumaße aus den Bildern auf Seite 2 ablesen. Die Welle im Bereich mit dem Referenzpunkt mit einer farbigen Kennzeichnungsflüssigkeit besprühen und den Punkt anzeichnen.



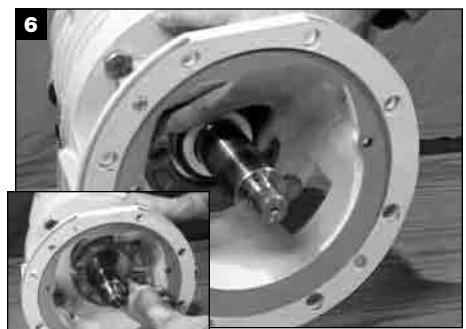
Das Dichtungsgehäuse aus der Anlage ausbauen.

891 – METRIC (all dimensions are in millimeters)						
Shaft	714	719	723	777	725	755
68				48.9		•
70		49.2		48.9		•
75		55.5		55.3		•
80		55.5		55.3		•
85		55.5		55.3		•
90	•	55.5	•	55.3	•	63.5
95				55.3		70.7
100	55.5			55.3		70.7
110				55.3		
120						
125						
130						

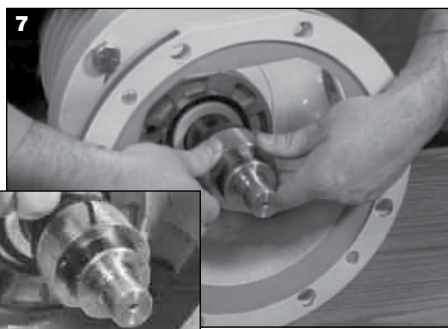
Die Maße aus den Tabellen auf Seite 3 ermitteln, indem die Modellnummer für die stationäre Baugruppe mit dem Wellendurchmesser auf dem Etikett abgestimmt wird. Die Einbaumaße aus den Bildern auf Seite 2 berechnen.



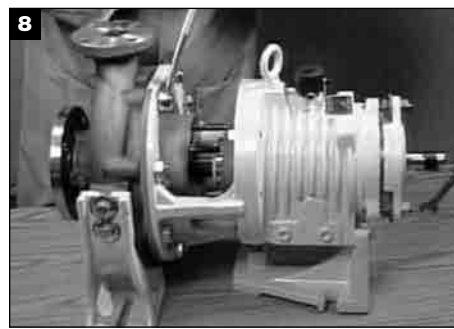
Kennzeichnungsflüssigkeit auf das Ende der Welle sprühen und das Einbaumaß vom Referenzpunkt messen und anzeichnen.



Den Flansch und dann die Gleitringfläche über die Welle schieben. Die Gleitringfläche in den Flansch einpressen, wenn diese mit einem O-Ring montiert wird.



Eine dünne Schicht Schmierfett auf den Wellen-O-Ring auftragen und die Rotations-Baugruppe auf die Welle schieben, bis die hintere Kante mit der gemessenen Markierung abschließt. Alle Feststellschrauben gleichmäßig festziehen.

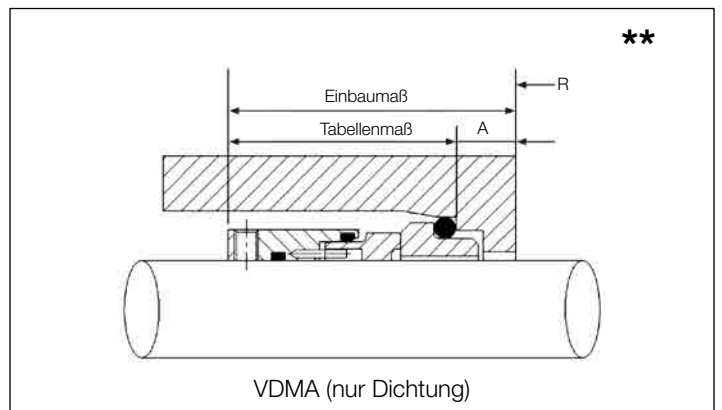
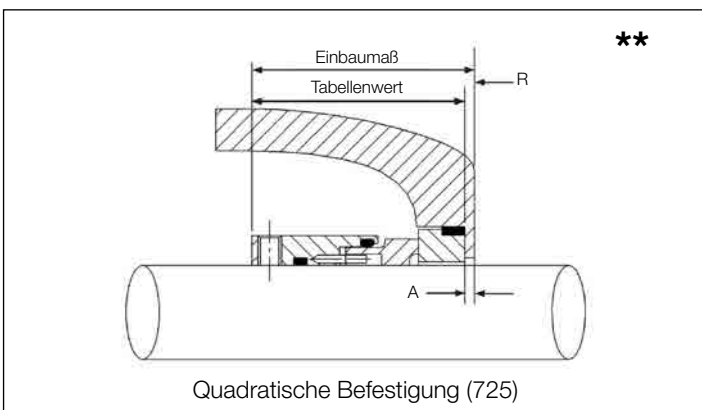
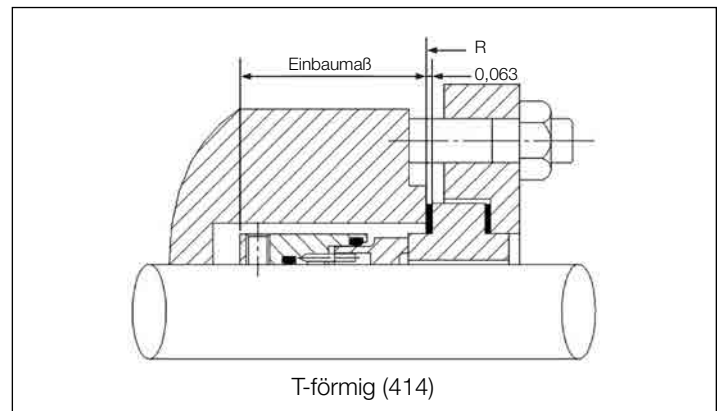
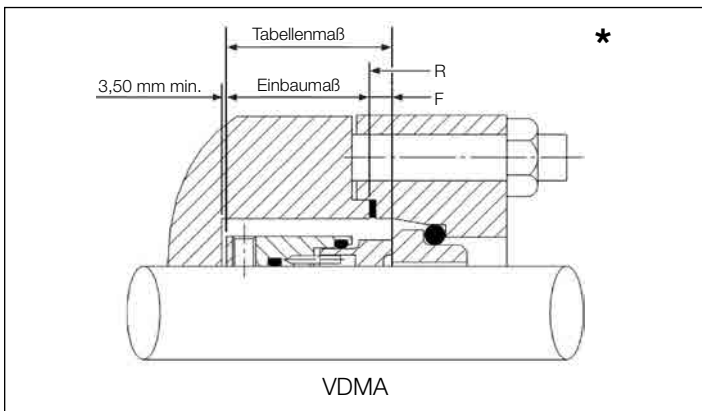
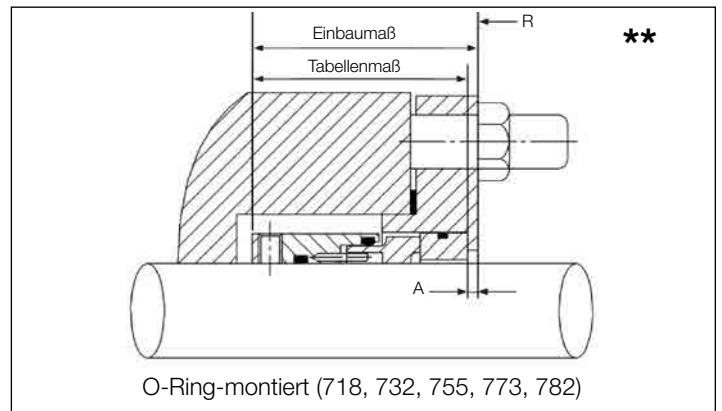
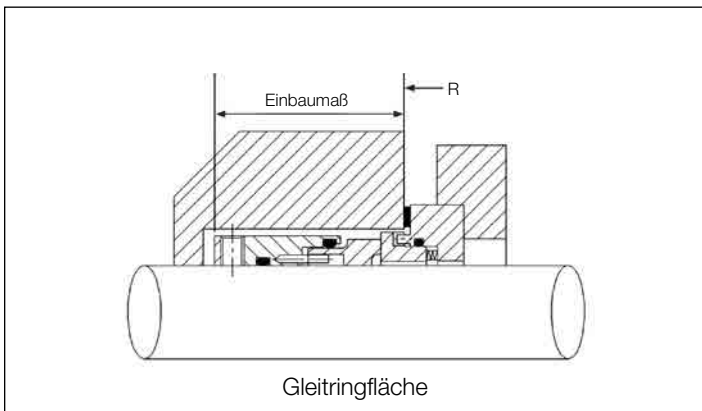
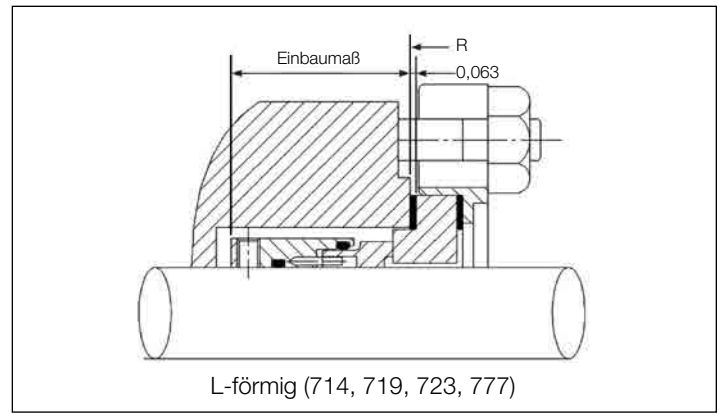
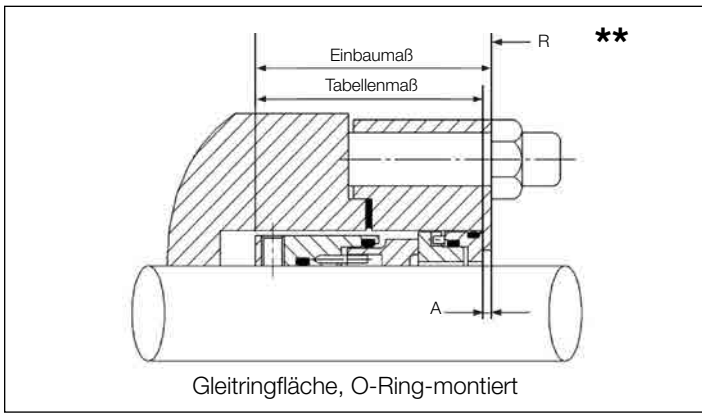


Das Dichtungsgehäuse (hintere Abdeckung) wieder auf der Anlage montieren.



Den Gleitring in den Flansch einsetzen und den Flansch oben an der Dichtraum-Stirnfläche befestigen.

# BILDER FÜR DEN EINBAU



R = Referenzpunkt

\*\*Einbaumaß = Tabellenmaß + „A“

\*Einbaumaß = Tabellenmaß - „F“

# ABMESSUNGEN

	Welle	714	719	723	777	725	755	718	773	732	VDMA	Gleitringfläche	Gleitring- fläche	D	E
											Nur Dichtung	Dichtungsflansch			
891 – METRISCH (alle Abmessungen in Millimeter)	68				48,9									147	152
	70		49,2		48,9				60,4	60,4	59,4	44,4		148	152
	75		55,5		55,3			66,7	66,7	66,7	65,8	50,8		234	238
	80		55,5		55,3			70,7	70,7	70,7	66,3	50,8		236	240
	85		55,5		55,3				70,7	70,7	66,3	50,8		237	241
	90		55,5		55,3		63,5		70,7	70,7	66,3	50,8		239	243
	95				55,3		70,7	70,7	70,7	70,7	66,3	50,8	54	240	244
	100	55,5			55,3		70,7	70,7	70,7	70,7	66,3	50,8		242	246
	110				55,3						66,3	50,8		246	249
	120									111,9				351	356
	125													353	358
	130									111,9				354	360
	135													356	362
	140													357	362
	145													359	363
	150													361	364
	155									111,9				361	365
	160							111,9						363	366
	165													363	366
	170													364	367
175													365	368	
180													366	369	
185													366	369	
190													367	370	
195													368	371	
200								111,9					369	372	
880 – METRISCH (alle Abmessungen in Millimeter)	70		49,2		48,9				60,4	60,4	59,4	44,4		232	235
	75		49,2		48,9			60,4	60,4	60,4	59,4	44,4		234	237
	80		49,2		48,9			64,3	64,3	64,3	59,9	44,4		235	239
	85		49,2		48,9				64,3	64,3	59,9	44,4		237	240
	90		49,2		48,9				64,3	64,3	59,9	44,4		239	242
	95				48,9		64,3	64,3	64,3	64,3	59,9	44,4	47,6	240	243
	100	49,2			48,9		64,3	64,3	64,3	64,3	59,9	44,4		242	245
	110				48,9						59,9	44,4		245	249

D – Statischer O-Ring

E – Dynamischer O-Ring

	Welle	714	719	723	725	755	718	773	782	732	ORM/ Gleitringfläche	Scheibenmontiert		414	Gleitring- fläche	D	E
												Kein ADPT	ADPT				
891 – ZOLL (alle Abmessungen in Zoll)	2,750	2,19	2,19				2,63	2,63	2,63	2,63				2,19	2,25	232	236
	2,875	2,19	2,19			2,63	2,63	2,63	2,63	2,63	3,00				2,25	233	237
	3,000	2,19	2,19			2,63	2,63	2,63	2,63	2,63	3,00			2,19	2,25	234	238
	3,125	2,19	2,19				2,78	2,78	2,78	2,78				2,19	2,25	235	239
	3,250	2,19	2,19				2,78	2,78	2,78	2,78					2,25	236	240
	3,375	2,19	2,19			2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,19	2,25	237	241
	3,500	2,19	2,19			2,78	2,78	2,78	2,78	2,78					2,25	238	242
	3,625	2,19	2,19							2,78	2,78				2,25	239	243
	3,750	2,19	2,19			2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,25	240	244
	3,875	2,19				2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78					241	245
	4,000	2,19	2,19			2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,25	242	246
	4,125	2,19					2,78	2,78	2,78	2,78	2,78					243	247
	4,250	2,19				2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,25	244	248
	4,375	2,19	2,19			2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,25	245	249
	4,500	2,19				2,75	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,25	246	250
	4,625					4,41	4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					350	356
	4,750	3,81				4,41	4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					351	356
	5,000						4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					353	358
	5,250						4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					355	360
	5,500					4,41	4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					357	362
5,750						4,41	4,41	4,41	4,41	4,41					359	363	
6,000							4,41	4,41	4,41	4,41					361	364	
6,250					4,41		4,41	4,41	4,41	4,41					362	365	
6,500							4,41	4,41	4,41	4,41					363	366	
6,750								4,41	4,41	4,41					364	367	
7,000					4,41					4,41					365	368	
7,250					4,41										366	369	
7,500							4,41		4,41	4,41					367	370	
7,750															368	371	
8,000						4,41				4,63					369	372	
880 – ZOLL (alle Abmessungen in Zoll)	2,750	1,94	1,94				2,38	2,38	2,38	2,38				1,94	2,00	232	235
	2,875	1,94	1,94			2,38	2,38	2,38	2,38	2,38	2,75				2,00	233	236
	3,000	1,94	1,94			2,38	2,38	2,38	2,38	2,38	2,75			1,94	2,00	234	238
	3,125	1,94	1,94				2,53	2,53	2,53	2,53				1,94	2,00	235	238
	3,250	1,94	1,94				2,53	2,53	2,53	2,53					2,00	238	239
	3,375	1,94	1,94			2,53	2,53	2,53	2,53	2,53					2,00	237	240
	3,500	1,94	1,94			2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				1,94	2,00	238	241
	3,625	1,94	1,94				2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	239	242
	3,750	1,94	1,94			2,53	2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	240	243
	3,875	1,94					2,53	2,53	2,53	2,53	2,53					241	244
	4,000	1,94	1,94			2,53	2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	242	245
	4,125	1,94					2,53	2,53	2,53	2,53	2,53					243	247
	4,250	1,94				2,53	2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	244	247
	4,375	1,94	1,94			2,53	2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	245	249
	4,500	1,94				2,53	2,53	2,53	2,53	2,53	2,53				2,00	246	249
4,625					2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78				2,00	247	252	
4,750	2,19				2,78	2,78	2,78	2,78	2,78	2,78					248	252	

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Diese Anweisungen sind allgemeiner Natur. Es wird vorausgesetzt, dass der Mechaniker mit Dichtungen und insbesondere mit den jeweiligen Werksanforderungen für den erfolgreichen Einsatz von Gleitringdichtungen vertraut ist. Im Zweifelsfall muss Hilfe von einem mit Dichtungen vertrauten Werksmitarbeiter angefordert werden oder der Einbau solange aufgeschoben werden, bis ein Dichtungsvertreter verfügbar ist. Es müssen alle erforderlichen Hilfsmaßnahmen für einen erfolgreichen Betrieb (Beheizung, Kühlung, Spülung) sowie Sicherheitsvorrichtungen angewendet werden.

Diese Entscheidungen müssen vom Benutzer getroffen werden. Die Entscheidung zum Einsatz dieser Dichtung oder beliebiger anderer Chesterton-Dichtungen für einen bestimmten Anwendungsfall liegt im Verantwortungsbereich des Kunden. Die Gleitringdichtung während des Betriebs aus keinem Grund anfassen. Den Antrieb aussperren oder auskuppeln, bevor Arbeiter Kontakt mit der Dichtung haben. Die Gleitringdichtung nicht anfassen, wenn sie Kontakt mit heißen oder kalten Flüssigkeiten hat. Sicherstellen, dass alle Werkstoffe der Gleitringdichtung mit der Prozessflüssigkeit verträglich sind. Das verhindert mögliche Körperverletzungen.

## BETRIEBSGRENZEN

### Druck:

Abhängig von Wellendurchmesser, Drehzahl und Gleitflächenkombination:

#### 891

Bis zu 711 mm (28") Hg Vakuum

Größen 18 mm bis 30 mm: bis zu 21 bar  
( $\frac{3}{4}$ " bis 1  $\frac{1}{4}$ ") (300 psi)

Größen 40 mm bis 110 mm: bis zu 42 bar  
(1  $\frac{3}{8}$ " bis 4  $\frac{1}{2}$ ") (600 psi)

Größen 120 mm bis 200 mm: bis zu 28 bar  
(4  $\frac{3}{4}$ " bis 8") (400 psi)

#### 880

Bis zu 711 mm (28") Hg Vakuum

Größen 18 mm bis 30 mm: bis zu 21 bar  
( $\frac{3}{4}$ " bis 1  $\frac{1}{4}$ ") (300 psi)

Größen 40 mm bis 200 mm: bis zu 28 bar  
(1  $\frac{3}{8}$ " bis 8") (400 psi)

### Temperatur:

Bis zu 205 °C mit FKM

Bis zu 150 °C mit EDPM

-18 °C bis 260 °C mit FEPM

-30 °C bis 230 °C mit FFKM

## RÜCKSENDUNG

### Rücksenden von Dichtungen zur Reparatur und Anforderungen an die Risikobewertung

Jede an Chesterton zurückgeschickte Gleitringdichtung, die bereits in Betrieb war, muss unseren Anforderungen an die Risikobewertung erfüllen. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Mobiltelefon ein oder besuchen Sie unsere Website unter [www.chesterton.com/Mechanical\\_Seal>Returns](http://www.chesterton.com/Mechanical_Seal>Returns), um Informationen über die Voraussetzungen zum Zurückschicken von Dichtungen zur Reparatur oder Dichtungsanalyse zu erhalten.



860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA  
Telefon: +1 781-438-7000 Fax: +1 978-469-6528  
[www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)

© 2015 A.W. Chesterton Company.  
© Gesetzlich geschützte Marke der A.W. Chesterton Company in den USA und anderen Ländern eingetragen.

Chesterton ISO-Zertifikate sind erhältlich unter [www.chesterton.com/corporate/iso](http://www.chesterton.com/corporate/iso)